

5 **Esselfest lockt zahlreiche Besucher**
Die schönsten Bilder vom traditionellen Esselfest in Malbun.

8 **Kein Ende der brutalen Gewalt in Syrien**
Panzer stürmen syrische Städte trotz UNO-Appl.

11 **Startschuss der 1. Liga**
USV gewinnt, Balzers patzt
Igor Manojlovic mit einem Doppelpack



Volksblatt

Die Tageszeitung für Liechtenstein



Montag, 8. August 2011
134. Jahrgang Nr. 179

Heute

Weltkatzentag
Ein besonderer Tag, der vielleicht gar keiner ist



Heute ist angeblich Weltkatzentag, wie am 8. August immer wieder berichtet wird. Der Ursprung ist jedoch unklar, manche meinen, er existiert gar nicht. Tierfreunde dürfte das aber kaum stören.

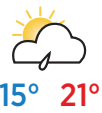
VB online

Frankenstärke Der Schweizer Bundesrat wird sich am heutigen Montag mit der Frankenstärke befassen.

Sorge Die USA verloren ihre Top-Bonität. Wie die ohnehin nervösen Märkte heute reagieren, ist ungewiss.

Stürme Taifun vor China, Tropensturm über Thailand: Mehr als 1,5 Millionen Menschen sind betroffen.

Wetter Trotz Quellwolken und einzelner Schauer teils sonnig. Seite 14



15° 21°

Zitat des Tages



«In den vergangenen Wochen waren wir Zeuge öffentlicher Proteste, die wirkliche Not ausdrücken.»

BENJAMIN NETANJAHU
MINISTERPRÄSIDENT, ISRAEL

150 Jahre LLB: Sensationelles Jubiläumsfest im Herzen von Vaduz

Erfolgsfest Die Liechtensteinische Landesbank feierte am Wochenende mit der Bevölkerung ihr 150-jähriges Jubiläum, das erfolgreich über die Bühne ging.

VON ASSUNTA CHIARELLA

150 Jahre Liechtensteinische Landesbank (LLB) sind wahrlich ein Grund zum Feiern. Das traditionsreichste Finanzinstitut Liechtensteins bot parallel zur Juli-Konzertreihe «Jazz & Blues im Hof» zusätzlich einen einmaligen «Family Day» und «Pop im Hof». Wie die Programmverantwortliche Monica Bortolotti gegenüber dem «Volksblatt» bestätigte, waren allein bei den Konzerten pro Abend zwischen 300 bis

800, zeitweise sogar bis 1000 Personen vor Ort: «Ein Spezialfall im positiven Sinne war natürlich «Pop im Hof» mit der Band «77 Bombay Street», dort standen schätzungsweise 2000 vielleicht bis 2500 Personen im und um den Hof.» Gemäss Bortolotti verliefen alle Anlässe reibungslos und ohne Zwischenfälle. Es seien erneut viele positive Rückmeldungen eingetroffen. Die sommerliche Veranstaltungsreihe wurde mit den vier Topsängern von «The Vocal Band» eröffnet, die gemeinsam mit der nachfolgenden Sängerin Nubya sowie den anschließenden Auftritten der beiden Bands «Kalif» und «77 Bombay Street» die Highlights bildeten: «Nubya sang mit der

massen viel Energie und Stimmgebung, dass sie den Hof fast unverstärkt mit ihrer Stimme füllte. Bei Kalif, der letzten Band der Reihe «Jazz & Blues im Hof» blieb fast niemand mehr auf seinem Platz sitzen – so viel tanzendes Publikum sieht man in unseren Breitengraden selten», weiss Monica Bortolotti zu berichten.

Weitere attraktive Überraschungen

«Die Konzertreihe «Jazz & Blues im Hof», welche jeweils im Juli stattfindet, steht in Zukunft sicher wieder auf dem Plan», versichert Programmverantwortliche Bortolotti auf Anfrage des «Volksblattes»: «Pop im Hof» kann es wieder geben, aller-

dings waren die «77 Bombay Street» ein absoluter Glücksgriff. Zum Zeitpunkt, als wir diese Band gebucht haben, war sie noch nicht in den Charts.» Der «Family Day» hingegen sei in dieser Art einmalig gewesen und bildet mit der Veranstaltung «Pop im Hof» den Höhepunkt des Jubiläumsjahres. Auch in den kommenden Monaten sind laut Bortolotti noch verschiedene Aktivitäten geplant: «Die eigentliche «Geburtstagsfeier» schliesslich – die zugleich das Ende unseres Jubiläumsjahres markiert – findet am 5. Dezember 2011 im Rahmen einer offiziellen Veranstaltung statt. An diesem Tag dürfen sich aber auch unsere Kunden an den Schaltern auf eine kleine Überraschung freuen.» Was die restliche Planung anbelangt, wird diese auch im kommenden Jahr für atemberaubende Erlebnisse sorgen. Seite 3

«So viel tanzendes Publikum sieht man in unseren Breitengraden selten.»

MONICA BORTOLOTTI
LLB-PROGRAMMVERANTWORTLICHE



Fussball FC Johansen siegt in Ruggell

Bei der sechsten Austragung des Swiss-U16-Cups, der in den letzten Tagen in Ruggell über die Bühne ging, konnte erstmals ein Gastteam gewinnen. Die Mannschaft des FC Johansen aus Sierra Leone setzte sich im Finale gegen den Nachwuchs des FC Liverpool mit 1:0 nach Verlängerung durch. Liechtensteins U17 wurde am Ende Elfte.

(Foto: Zanghellini)

Seite 10

Web-TV

Einzigartiges Web-TV von VB online:
Aktuelle Filmbeiträge zu Politik, Wirtschaft, Sport und Leben



Bittere 3:4-Niederlage für Vaduz gegen Nyon

www.volksblatt.li

USA abgestraft Börsianer haben Angst vor «Schwarzem Montag»

WASHINGTON Die USA haben erstmals in der Geschichte die Bestnote als zuverlässiger Schuldner verloren. Nun wartet die Welt gebannt auf die Reaktion der Märkte für Aktien, Anleihen und Devisen. Nach der rasanten Talfahrt der internationalen Börsen besteht die Sorge, dass der Kursrutsch weitergeht, die flauere US-Konjunktur weiter leidet und all dies die Weltwirtschaft in einen neuen Abwärtsstrudel reissen könnte. Für zusätzlichen Zündstoff sorgt die europäische Schuldenkrise, über deren Bewältigung nur knapp drei Wochen nach dem jüngsten Euro-Krisengipfel schon wieder gestrit-

ten wird. Märkte und Politiker sind angesichts dieser bedrohlichen Lage in höchster Alarmstimmung. Die Finanzminister und Notenbankchefs der wichtigsten Industrienationen (G7) wollten sich nach Informationen der japanischen Nachrichtenagentur Kyodo telefonisch über die heftigen Irritationen an den weltweiten Finanzmärkten beraten. Unabhängig von der verminderten Kreditwürdigkeit verteidigte US-Präsident Barack Obama seine Finanzpolitik. (vmh) Seite 8



Wetter

Liechtenstein kam glimpflich davon

VADUZ In vielen Teilen der Schweiz hat es am Wochenende zeitweise kräftig geregnet. Am meisten Regen fiel im Süden sowie in den östlichen Alpen und Voralpen, wie MeteoNews am Sonntagabend mitteilte. Am nassesten war es in Locarno Monti und auf dem Cimetta im Tessin, wo zwischen Samstag 17.30 und Sonntag 17.30 Uhr über 105 respektive 102 Liter Regen pro Quadratmeter gemessen wurden. Die durchschnittliche August-Regenmenge beträgt in Locarno-Monti 185 Liter. Fast 90 Liter wurden im gleichen Zeitraum in San Bernardino gemessen. Zum Vergleich: In Vaduz wurden 25,1 Liter gemessen. Für die kommenden Tage haben die Meteorologen gute Nachrichten: Wie es derzeit aussieht, kehrt der Sommer in den kommenden Tagen zurück. (sda/hf) Seite 14

Inhalt

Nachrichten 2-6 Kino/Wetter 14
Politik 8 TV 15
Sport 9-13 International 16

Fr. 2.00 www.volksblatt.li

Verbund Südostschweiz



9 771812 601006



ANZEIGE

